

外国名歌 222 首

白 燕 编

中国文联出版社

J6522
4
4

外国名歌 222 首

白 燕 编

中国文联出版社

0514.00

051490

外国名歌 222 首

白 燕 编

*

中国文联出版社出版

(北京建国门泡子河 10 号)

朝阳区隆昌印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

*

787×1092 毫米 32 开本 10.25 印张

1985 年 12 月第 1 版 1985 年 12 月北京第 1 次印刷

印数：1——21,000 册

书号：8355·445 定价：1.95 元

前 言

《外国名歌 222 首》的编选工作，从开始到完成历时一年左右。我们根据旋律优美动听、情感气质健康、歌词通俗易解的精神，从数以千计的材料中，经过反复挑选，把它们确定下来。同时对一些转调较多、中间过门较长、语言性较强、以及用简谱不能适当表达的作品，虽很著名但没有列入。所选的这些歌曲出自德、奥、意、法、英、美、日、苏、波、匈、捷、罗、朝、泰、菲、印尼、巴基斯坦等国，品种包括歌剧、轻歌剧、音乐剧、电影插曲选曲，艺术歌曲、民间歌曲、生活歌曲、通俗歌曲等。它们产生的时代不同，格调有别，风格各异，可供广大读者欣赏与歌唱之用。

一本这样的歌集，篇幅是极为有限的，收集范围不可能不有所侧重，而且缺点和不足是在所难免，这里诚恳希望读者们给予批评和指正。

编 者

447 17/16

目 录

前 言.....编 者 (1)

1. 马赛曲.....鲁热·德·利勒曲 (1)
2. 渔 翁.....巴 哈曲 (2)
3. 我爱你.....贝多芬曲 (3)
4. 铁匠曲.....莫扎特曲 (4)
5. 摇篮曲.....莫扎特曲 (5)
6. 思 乡.....莫扎特曲 (7)
7. 徐缓调.....韩德尔曲 (8)
8. 英雄凯旋.....韩德尔曲 (9)
9. 听、听，云雀.....舒伯特曲 (10)
10. 摇篮曲.....舒伯特曲 (11)
11. 猎人黄昏之歌.....舒伯特曲 (12)
12. 美之天使.....舒伯特曲 (13)
13. 谁是肖菲亚？.....舒伯特曲 (16)
14. 圣母颂.....舒伯特曲 (17)
15. 最后的祝愿.....舒伯特曲 (18)
16. 路边玫瑰.....舒伯特曲 (20)

17. 你好像一朵鲜花……………李斯特曲 (21)
18. 在热闹的舞会里……………柴可夫斯基曲 (22)
19. 暴风雨中的催眠曲……………柴可夫斯基曲 (24)
20. 我的爱情多青春……………勃拉姆斯曲 (26)
21. 摇篮曲……………勃拉姆斯曲 (27)
22. 如果我在草地上……………门德尔松曲 (28)
23. 乘着歌声的翅膀……………门德尔松曲 (29)
24. 天鹅之歌……………门德尔松曲 (33)
25. 婚礼进行曲……………瓦格纳曲 (36)
26. 悲 歌……………马斯涅曲 (38)
27. 月亮颂……………德沃夏克曲 (39)
28. 母亲教我的歌……………德沃夏克曲 (42)
29. 念故乡……………德沃夏克曲 (43)
30. 幽默曲……………德沃夏克曲 (44)
31. 兰色多瑙河……………斯特劳斯曲 (46)
32. 猎人进行曲……………韦 伯曲 (47)
33. 路边的玫瑰……………韦 伯曲 (49)
34. 山 峰……………鲁宾斯坦曲 (50)
35. 林中的声音……………鲁宾斯坦曲 (51)
36. 少女的愿望……………肖 邦曲 (53)
37. 哦萝拉, 好象鲜花一样漂亮…马斯卡尼曲 (54)
38. 船 歌……………佩斯多罗查曲 (55)
39. 良 夜……………奥芬巴哈曲 (58)
40. 哈巴涅拉舞曲……………比 才曲 (62)
41. 斗牛士之歌……………比 才曲 (65)
42. 女人爱变卦……………威尔地曲 (66)

43. 亲爱的名字 威尔地曲 (67)
44. 每朵鲜花 威尔地曲 (69)
45. 凯旋进行曲 威尔地曲 (70)
46. 为艺术 为爱情 普契尼曲 (71)
47. 当晴朗的一天 普契尼曲 (73)
48. 摇篮曲 戈达德曲 (75)
49. 圆舞曲 雷 哈曲 (76)
50. 维亚之歌 雷 哈曲 (78)
51. 故乡的亲人 福斯特曲 (81)
52. 我的坎特琪老家 福斯特曲 (82)
53. 噢! 苏姗娜 福斯特曲 (83)
54. 美丽的梦神 福斯特曲 (84)
55. 故 乡 布兰德曲 (85)
56. 月 夜 布兰德曲 (86)
57. 五百里 美国歌曲 (87)
58. 唱 吧 杰欧·罗珀索词曲 (89)
59. 大理石砌的工厂 美国歌曲 (90)
60. 爱的故事 美国歌曲 (92)
61. 继续希望 马克斯维尔曲 (94)
62. 音乐在空中回荡 鲁 特曲 (95)
63. 罗累莱 肖尔查曲 (96)
64. 创 造 比 列曲 (97)
65. 年轻的女郎 瓦格林曲 (98)
66. 小夜曲 德瑞哥曲 (99)
67. 可爱的南方 爱姆特曲 (101)
68. 布 谷 阿 恩曲 (102)

69. 我的歌声若有翅膀 阿 恩曲 (104)
70. 亲爱的, 快听我歌唱 法国歌曲 (105)
71. 爱情带来美好希望 米·勒格朗曲 (107)
72. 在路上碰到一位姑娘 阿兰·若米曲 (108)
73. 象昨天一样爱你 雷 诺曲 (109)
74. 当你我年轻时, 麦琪 白特菲尔德曲 (110)
75. 西班牙骑士 韩德瑞克森曲 (111)
76. 金黄发中现银丝 丹克斯曲 (113)
77. 玫瑰时节 雷查特曲 (114)
78. 古老的情歌 莫 洛曲 (115)
79. 别 离 格里格曲 (117)
80. 一双兰眼睛 格里格曲 (118)
81. 索尔维格之歌 格里格曲 (119)
82. 昨 晚 基埃洛夫曲 (122)
83. 多年以前 贝 利曲 (123)
84. 圣战, 玛丽亚 巴哈—古诺曲 (125)
85. 黄昏时候 哈里森曲 (126)
86. 富尼库利, 富尼库拉 丹 扎曲 (128)
87. 安妮·劳里 斯考脱夫人曲 (130)
88. 宝贝茉莉 海 斯曲 (131)
89. 轻轻吹 巴恩比曲 (132)
90. 安静如夜 伯 姆曲 (134)
91. 燕 子 沙拉戴尔曲 (135)
92. 我的邦尼 富 勒曲 (136)
93. 握 别 奥特威曲 (137)
94. 我想着你, 玛格瑞塔 荷孟德曲 (137)

95. 西波涅 尼库拉曲 (140)
96. 星星笑对你和我 奥德威曲 (141)
97. 轻率的爱情 汉 迪曲 (143)
98. 一束纸花 施皮尔曼曲 (144)
99. 她象朵玫瑰花 奈 文曲 (146)
100. 巴黎浪漫曲 约瑟夫·柯斯玛曲 (147)
101. 深深的摇篮摇又摇 黎 特曲 (148)
102. 尼 娜 柏戈莱西曲 (149)
103. 小鸟之歌 伟 特曲 (151)
104. 流吧, 眼泪 阿伯蒂曲 (153)
105. 鸽 子 伊拉德耶曲 (154)
106. 马 铃 比尔庞特曲 (156)
107. 朋友, 你在那里? 阿士查曲 (157)
108. 杜 鹃 庄立生曲 (158)
109. 忆朋友 华里士曲 (160)
110. 威尼斯的夏夜 莫兹科夫斯基曲 (161)
111. 优雅的少女 阿尔尼曲 (163)
112. 我的爱 约翰·丹佛曲 (166)
113. 牧人的歌 雷莫斯词曲 (168)
114. 爱情之歌 瑞 兹曲 (169)
115. 最美的歌 摩 耶曲 (171)
116. 因 为 德哈地洛曲 (173)
117. 落 叶 约瑟夫·柯斯玛曲 (175)
118. 朋 友 罗·卡尔洛斯词曲 (177)
119. 我不是来谈情说爱 西里·阿苏曲 (178)
120. 晚 风 托 姆曲 (181)

121. 喀秋莎 勃兰切尔曲 (182)
122. 春天里的花园花儿多美丽
..... 莫克罗乌索夫曲 (183)
123. 有谁知道他 查哈罗夫曲 (185)
124. 红莓花儿开 杜那耶夫斯基曲 (187)
125. 快乐的人们 杜那耶夫斯基曲 (190)
126. 小 路 伊凡诺夫曲 (192)
127. 伏尔加船夫曲 俄罗斯民歌 (193)
128. 我亲爱的母亲 苏联歌曲 (196)
129. 告诉我为什么 罗杰斯曲 (198)
130. 雷蒙娜 韦 恩曲 (199)
131. 邮递马车 古关裕儿曲 (201)
132. 星 日本歌曲 (203)
133. 春水弯弯 日本歌曲 (206)
134. 蒲田进行曲 日本歌曲 (207)
135. 妈妈之歌 洼田聪曲 (208)
136. 风之歌 远藤实曲 (209)
137. 海滨之歌 成田为三曲 (210)
138. 浅蓝色的华尔兹 高木东六曲 (211)
139. 北国之春 远藤实曲 (213)
140. 初 恋 越谷达之助曲 (215)
141. 摇 篮 平井康三郎曲 (216)
142. 红蜻蜓 山田耕作曲 (217)
143. 感谢你 都仓俊一曲 (218)
144. 青年们 都仓俊一曲 (220)
145. 新的希望 都仓俊一曲 (221)

146. 四季歌 日本歌曲 (222)
147. 亚历山德拉 尼基钦曲 (223)
148. 山 鹰 罗勃斯编曲 (226)
149. 我爱我的黑姑娘 普拉萨词曲 (227)
150. 日出、日落 博 克曲 (229)
151. 玛露夏 柯瓦里曲 (231)
152. 白 莲 蒙奎虎蕾·沙匿旺曲 (232)
153. 细雨蒙蒙 沙卧尔果词曲 (234)
154. 她会绕过山头来 美国民歌 (235)
155. 樱草花儿开 美国民歌 (236)
156. 金色美梦 美国民歌 (237)
157. 在山谷底下 美国民歌 (238)
158. 河上的月光 美国民歌 (239)
159. 放牛姑娘 美国民歌 (240)
160. 夏威夷小夜曲 夏威夷民歌 (241)
161. 夏威夷告别之歌 夏威夷民歌 (244)
162. 穿过麦子地 苏格兰民歌 (245)
163. 多年好友 苏格兰民歌 (246)
164. 归 鸟 苏格兰民歌 (247)
165. 乡村花园 苏格兰民歌 (248)
166. 洛孟湖 苏格兰民歌 (249)
167. 郊 游 英国民歌 (250)
168. 你若只用眼波祝酒 英国民歌 (251)
169. 现在是五明光阴 英国民歌 (252)
170. 夏日最后的玫瑰 爱尔兰民歌 (253)
171. 相信我, 如果你青春的美貌消失

- 爱尔兰民歌 (254)
172. 我爱你——伦敦德里曲调 爱尔兰民歌 (255)
173. 少年歌手 爱尔兰民歌 (256)
174. 常常在静夜里 爱尔兰民歌 (257)
175. 直到天明 威尔斯民歌 (258)
176. 潺潺溪水 法兰德民歌 (259)
177. 忘却的过去 维也纳民歌 (260)
178. 在最美丽的绿草地 德国民歌 (262)
179. 迎春曲 德国民歌 (263)
180. 春天的信息 德国民歌 (264)
181. 我怎能离开你 德国民歌 (265)
182. 旺妮塔 西班牙民歌 (266)
183. 负心人 意大利民歌 (267)
184. 桑塔·露齐亚 意大利民歌 (269)
185. 卖花女 意大利民歌 (270)
186. 尤开迪 法国民歌 (271)
187. 卖 花 瑞士民歌 (272)
188. 囚徒歌 俄罗斯民歌 (273)
189. 草 原 俄罗斯民歌 (243)
190. 小夜莺呵, 小夜莺 俄罗斯民歌 (274)
191. 红色的外套 俄罗斯民歌 (275)
192. 纺织姑娘 俄罗斯民歌 (277)
193. 不要责备我吧, 妈妈 俄罗斯民歌 (278)
194. 燕 子 苏联民歌 (279)
195. 夜 歌 俄罗斯民歌 (280)
196. 快溜走 美国奴隶歌曲 (281)

197. 妈妈把我嫁出去波兰民歌 (282)
198. 姑娘坐在荫树波兰民歌 (283)
199. 园中的百合花波兰民歌 (284)
200. 今晚月光明又亮匈牙利民歌 (285)
201. 别离我可爱的家乡匈牙利民歌 (285)
202. 美丽的祖国大地罗马尼亚民歌 (286)
203. 跳吧! 女儿捷克民歌 (288)
204. 屋子里没有打扫斯洛伐克北部民歌 (289)
205. 当我经过你的家门斯洛伐克西部民歌 (290)
206. 黄 昏挪威民歌 (291)
207. 保尔的母鸡挪威民歌 (292)
208. 在森林和原野丹麦民歌 (293)
209. 山谷里的玫瑰芬兰民歌 (294)
210. 丰收之歌丹麦民歌 (296)
211. 假如你已爱上乌拉圭民歌 (297)
212. 五彩缤纷墨西哥民歌 (298)
213. 抛开幻想去斗争墨西哥民歌 (299)
214. 在路旁巴西民歌 (300)
215. 厄尔嘎兹土耳其民歌 (301)
216. 竹竿舞菲律宾民歌 (302)
217. 插 秧菲律宾民歌 (304)
218. 田野之歌菲律宾民歌 (305)
219. 点燃火炬坦桑尼亚民歌 (307)
220. 帕拉迪索印度尼西亚民歌 (309)
221. 划船歌印度尼西亚民歌 (310)
222. 美丽的国土巴基斯坦民歌 (311)

马 赛 曲

1=G $\frac{4}{4}$

进行速度 有力地

鲁热·德·利勒作曲
宫 愚 译配

5 5·5 | 1 1 2 2 | 5·3 1·1 3·1 | 6 4- 2·7 |

1. 前 进 前 进 祖 国 的 儿 郎, 那 光 荣 的 时 刻 已 来
2. 我 们 在 神 圣 的 祖 国 面 前, 立 誓 向 敌 人 复
3. 当 父 兄 们 在 路 上 倒 下, 我 们 将 继 续 战

1 - 0 1·2 | 3 · 3 3 4·3 | 3 2 0 2·3 |

临; 专制 暴 政 在 压 迫 着 我 们, 我 们
仇; 我 们 渴 望 珍 贵 的 自 由, 决 心
斗; 我 们 埋 葬 好 烈 士 的 骨 灰, 追 随

4·4 4 5·4 | 3 - 0 5·5 | 5 3·1 5 3·1 |

祖 国 鲜 血 遍 地, 我 们 祖 国 鲜 血 遍
要 为 它 而 战 斗, 决 心 为 自 由 而 战
他 们 的 足 迹 前 进, 追 随 他 们 的 足 迹 前

5 - 0·5 5·7 | 2 - 4 2 7 | 2 1 ^b 7 - |

地。 你 可 知 道 那 凶 狠 的 兵 士, 到
斗。 我 们 正 胜 利 地 团 结 前 进, 高
进。 我 们 不 再 贪 恋 那 生 命, 却

6 1·1 1 7·1 | 2 - 0 0 2 | ^b 3· 3 3 3 4·5 |

处在残杀 人 民？ 他 们 从 你的 怀抱
举自 由的旗 帜！ 在 我 们 雄壮的脚步
愿战死在 斗 争 里， 能 为 他们复仇 而牺

2 - 0 ^b 3·2 | 1· 1 1^b 3 2·1 | 1 7 0 0·5 |

里， 杀死 你 的 妻 子和 儿 女。
下， 垂死的 敌 人 听着 我们的 凯歌。 } 公民
牲， 我 们 将 要 感到 无 上 光 荣。

5 - 5·5 3·1 | 2 - - 005 | 5 - 5·5 3·1 |

们， 武 装 起 来！ 公民 们， 投 入 战

2 - - 5 | 1 - - 2 | 3 - - 0 | 4 - 5 6 |

斗， 前 进， 前 进， 万 众 一

2 - - 6 | 5 - 0 0 3 4·2 | 1 - 1 0 ||

心， 把 敌 人 消 灭 清！

渔 翁

1 = C $\frac{3}{4}$

巴 哈 曲
史 名 配

5 1 2 3 4 | 5 1 1 | 6 4 5 6 7 | $\dot{1}$ 1 1 |

老 渔 翁， 驾 轻 舟， 过 小 桥， 到 沙 洲。

4 5 4 3 2 | 3 4 3 2 1 | 7 1 2 3 1 | 2 - - |

穿 着 短 衣 带 轻 钩, 随 水 流。

5 1 2 3 4 | 5 1 1 | 6 4 5 6 7 | i 1 1 |

江 水 清, 白 山 浮, 斜 月 淡, 柳 丝 柔。

4 5 4 3 2 | 3 4 3 2 1 | 2 3 2 1 7 | 1 - - |

清 风 吹 来 好 睡 觉, 乐 悠 悠。

我 爱 你

1=G $\frac{4}{8}$

贝多芬曲
钟善配

5 | 3·2 1 1 | 7·1 2 5 | 4·3 2 2 |

因 你 爱 我, 我 也 爱 你, 不 论 在 晴 天

1·2 3 1 5 | 5 5 5[#] 5 | 6·4 2 2 | 3·3 4 3 4 2 |

或 下 雨, 每 天 彼 此 带 来 新 生 命, 一 同 面 向 一 切

2 1 0 | 0 0 7 1 | 2 2 2 5 | 4·6[#] 5 7 1 |

忧 虑。 一 天, 一 天 的 清 晨 到 临, 我

2 2 2 3[#] 4 5 | 4·6[#] 5 5 | 4 4 3 3 |

们 的 重 担 逐 渐 减 轻; 你 使 我 的 心

2 2 1 1 5 | 5 4 4 3 3 3 | 3 2 2 0 2 | 2 3 |

没痛苦,我的 眼泪消 除你的 烦恼, 消 除 你的

4 · 2 | 7 · 5 3 | 3 · 2 1 1 | 7 · 1 2 5 | 4 · 3 2 2 |

烦 恼。因 此上 帝也 会喜 悦,会 听取 我的

1 · 2 3 1 5 | 5 5 5[#] 5 | 6 · 4 2 2 | 3 3 5 4 3 4 |

忏 悔,用 他的 爱保 护着 你,还 会替 我 们

4 3 0 1 | ^b 7 7 7 7 | 6 ^b 7 | 6 0 2 |

祝福。用 他的 爱保 护着 你, 还

3 3 4 2 | 5 3 0 2 | 3 3 4 2 | 5 3 0 2 |

会替 我们 祝福, 还 会替 我们 祝福, 替

3 6 | 1 · 3 2 | 1 0 ||

我 们 祝 福。

铁 匠 曲

1 = ^b B $\frac{4}{4}$

中速

mf

莫 扎 特 曲
章 珍 芳 译 配

5 · 5 | 3 5 · 5 3 5 · 5 | 4 2 0 4 · 4 | 2 4 · 4 2 4 · 4 |

1. 那铁 匠 是 一 个 壮 小 伙 子, 手 粗 硬, 心 善 良, 好 比

2. 加 煤 炭 把 炉 火 烧 得 更 旺, 黑 铁 块, 变 红 色, 发 出